




# MANUEL D'UTILISATION

Version R0314

## ECHO-FLEX # 4400
## TABLE



IBIOM Instruments Ltée, 1065, rue du Pacifique, suite 403, Sherbrooke, Québec, J1H 2G3
**Tél.: 450-678-5468 Fax: 450-445-9837**

# TABLE DES MATIÈRES

# 1 MESURES DE SÉCURITÉ

Toute personne doit s'assurer de prendre connaissance de ce guide avant d'utiliser les produits IBIOM. Toute personne utilisant les produits IBIOM doit pouvoir consulter ce manuel d'utilisation.



## ATTENTION – CAPACITÉ MAXIMALE

Les civières IBIOM ont été conçues pour être utilisées avec des patients de 350 livres (159 kg) ou moins. NE JAMAIS EXCÉDER CETTE CHARGE.



## ATTENTION - UTILISATION

Pour les civières de 3 sections, il ne faut JAMAIS s'asseoir sur la section des pieds. Cela peut faire basculer la civière.



## ATTENTION - ENTRETIEN

Avant d'effectuer des tâches d'entretien sur les civières IBIOM, veuillez vous référer à ce guide d'utilisation.

Toujours débrancher la civière avant d'effectuer des tâches d'entretien sur les composantes électriques de la civière (moteur, boîte de contrôle, commande à main, commande au pied,…).

Pour assurer le bon fonctionnement de la civière et des différentes composantes, veuillez vous assurer d’effectuer l’entretien suggéré dans ce manuel.

# 2 GARANTIE

IBIOM Instruments ltée garantit à vie ses produits contre tout défaut de fabrication dans des conditions normales d'utilisation. Les composantes suivantes sont exclues de cette garantie à vie : les matelas, les composantes électriques, les mécanismes de tiges rétractables, les mécanismes de freinage, les mécanismes d'appui-bras, les roues ainsi que la tige à soluté. Ces exclusions sont toutefois couverts pour une période de **2 ans** suivant la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux produits et composantes qui doivent être remplacés après une usure normale ou à la suite de la négligence, de l'abus, des dommages causés par le transport ou par un emploi contre indiqué dans les instructions et mises en garde présentées dans ce guide. De même, elle ne s'applique pas aux appareils ayant subis des modifications ou réparations effectuées par un réparateur autre que ceux autorisés par IBIOM Instruments ltée.

Les composantes électriques sont garanties contre tout défaut de fabrication dans des conditions d'utilisation normales pour une période de **3 ans** suivant la date d'achat et sous les mêmes conditions énumérées au paragraphe précédent.

Toute réparation effectuée sur les produits IBIOM une fois la garantie terminée seront facturée aux tarifs réguliers de l'entreprise.



# 3 CERTIFICATION DES PRODUITS IBIOM

Tous les produits IBIOM sont certifiés selon la norme CSA sur les équipements médicaux électriques sauf indication contraire. L'étiquette d'approbation est située sur la base de la civière.

Numéro de série

Issued by QPS Evaluation Services, Inc.
www.qps.ca
FE:
Mod. No.:
Ser. No.:
Class I  Class II  Battery Operated
Type B  BF  CF
Electromedical Device – CSA 601

SPECIAL INSPECTION SERVICE
SERVICE D'INSPECTION SPÉCIALE

IBIOM INSTRUMENTS
1065, du Pacifique, Suite 403
Sherbrooke (Québec) J1H 2G3
Tél. : 450 678-5468 • Fax : 450 445-9837
www.ibiom.com

INSTRUMENTATION **BIOMEDICAL** INSTRUMENTATION

| MODEL | | VOLT | 120 | AC |
|---|---|---|---|---|
| SERIAL | | WATT | | 60Hz |

# 4 POUR NOUS JOINDRE

Avant de nous contacter, assurez-vous d'avoir l'information suivante en votre possession:

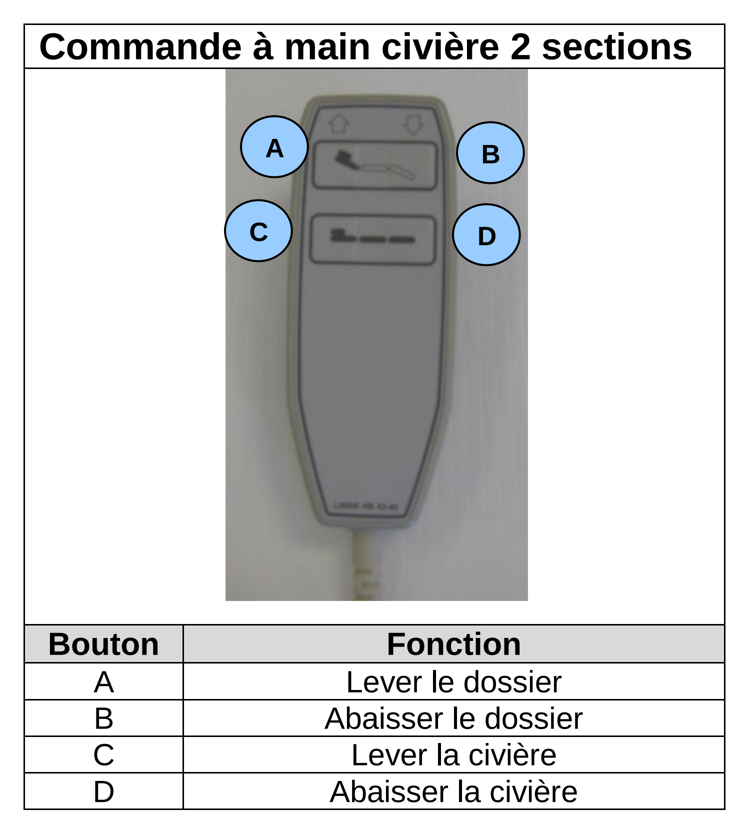
- **Numéro de série** de la civière (voir section 3 de ce manuel)
- **Numéro de modèle** de la civière (voir section 3 de ce manuel)


| | |
|---|---|
| Téléphone | 450-678-5468 |
| Télécopieur | 450-445-9837 |
| Courriel | info@ibiom.com |
| Site Internet | www.ibiom.com |
| Adresse postale | IBIOM Intruments Ltée<br>1065, rue du Pacifique, suite 403<br>Sherbrooke, Québec<br>J1H 2G3<br>Canada |

# 5 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

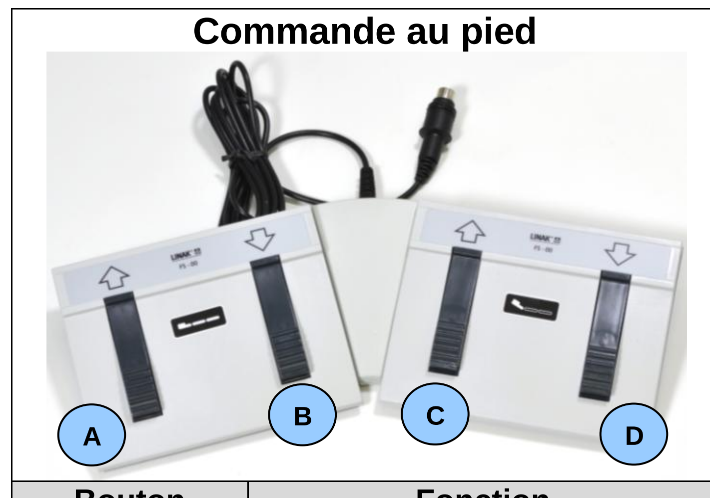
## *5.1 Mouvements de la civière*

**Commande à main civière 2 sections**



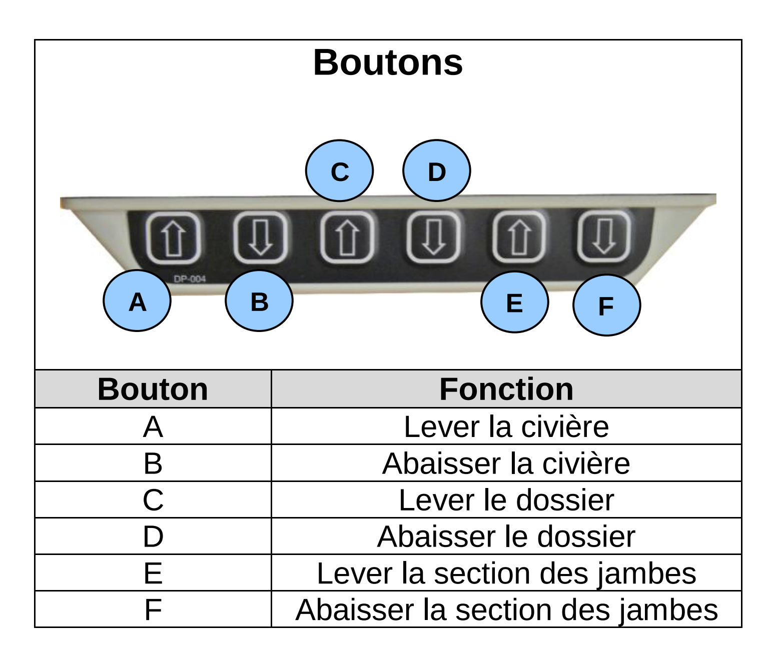

| Bouton | Fonction |
|---|---|
| A | Lever le dossier |
| B | Abaisser le dossier |
| C | Lever la civière |
| D | Abaisser la civière |

**Commande au pied**




| Bouton | Fonction |
|---|---|
| A | Lever la civière |
| B | Abaisser la civière |
| C | Lever le dossier |
| D | Abaisser le dossier |

**Boutons**

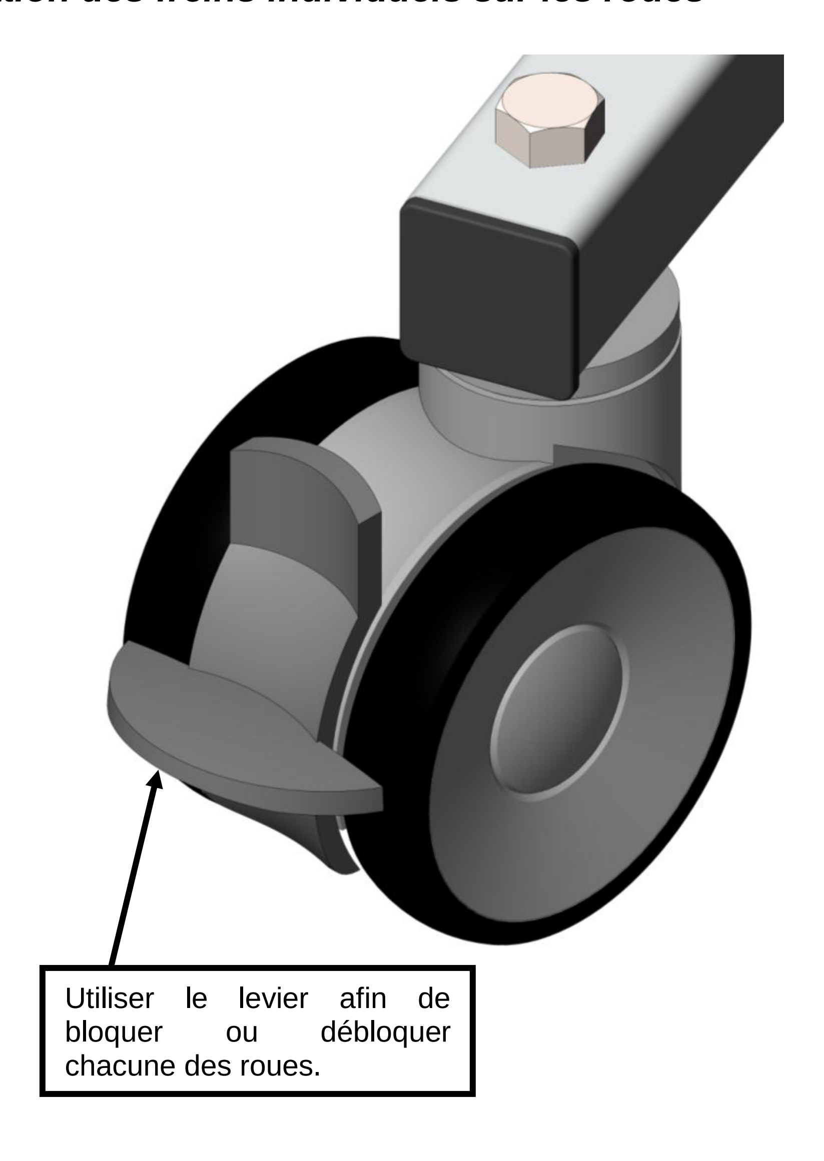



| Bouton | Fonction |
|---|---|
| A | Lever la civière |
| B | Abaisser la civière |
| C | Lever le dossier |
| D | Abaisser le dossier |
| E | Lever la section des jambes |
| F | Abaisser la section des jambes |



Pour éviter d’endommager le fil de la commande à main, utiliser l'attache située sous le matelas du dossier.

## *5.2 Utilisation des freins individuels sur les roues*




## *5.3 Utilisation de la batterie rechargeable*

- La batterie est livrée rechargée à pleine capacité.

- Après chaque journée d'utilisation, assurez-vous de recharger la batterie pour une période de 8 heures. Il suffit de brancher l'alimentation électrique au mur.

- Si la batterie n'est pas utilisée à chaque jour assurez-vous de la recharger selon les besoins.

# 6 CARACTÉRISTIQUES

## *6.1 Caractéristiques techniques*

**Dimensions:**

- Largeur standard 27 po. (69 cm.).
- Longueur standard 71 po. (181 cm.).
- Autres largeurs et longueurs disponibles selon les besoins.
- Ajustement en hauteur: 24.5 à 36.5 po. (62 cm. à 93 cm.).
- Ajustement de l'inclinaison du dossier de 0 à 80 degrés.
- Ajustement de l'inclinaison de la section des jambes de 0 à 90 degrés.

**Capacité maximale:**

- Capacité maximale de 350 lb. (159 kg.).

**Matelas:**

- 3 po. (7.6 cm.) ou 4 po. (10 cm.) en mousse de polyuréthane de densité semi-rigide.
- Revêtement en tissus synthétique imperméable conducteur de chaleur.
- Revêtement sans PVC.

**Mouvements:**

- Mouvements de la civière pouvant être contrôlés à l'aide d'une commande à main, d'une commande au pied ou de boutons intégrés.

**Roues:**

- Roue double de 4 po. (10 cm.) avec frein individuel à chaque roue.

**Avantages et autres caractéristiques:**

- Dégagement à la base de la civière suivant l'axe de position de l'utilisateur.
- Facilité pour le bénéficiaire à prendre place sur la civière sans l'utilisation d'un tabouret.
- Tous les moteurs certifiés CE et CSA (120 VAC, 60 Hz).
- Fabriquée et assemblée au Québec.

## *6.2 Nettoyage du revêtement des matelas*

Produits de nettoyage recommandés :

- Désinfectant contenant de l'hypochlorite de sodium (produit javellisant) dilué dans un ratio de 1 :10.
- Désinfectant contenant du peroxyde d'hydrogène à une concentration maximale de 0.5% p/p (lingette de Virox par exemple).

Si les produits IBIOM sont nettoyés avec d'autres produits ou ces produits à des concentrations différentes, le garantie des matelas ne s'appliquera plus.

**Turner**
**11 Brick**
**TURNE11**
**SPECIFICATIONS**

| | |
|---|---|
| **Description** | Turner 11 Brick |
| **Abrasion** | Exceeds 500,000 Double Rubs. |
| **Backing Content** | 30% Cotton 70% Polyester |
| **Cleaning Instruction** | See Features/Cautions. |
| **Cold Crack** | Product Cold Crack is equal to or greater than -40 degrees Celsius (-40 Fahrenheit) |
| **Colors Available** | 26 colors available. |
| **Construction** | Vinyl |
| **Content** | 100% Polyurethane ( PU) |
| **Description** | Simulated Leather Vinyl, Contract Rated |
| **Elongation** | ASTM D5034: Warp: 23.4%, Fill: 38.1 % |
| **Features** | PVC Free Wipe with a soft cloth, with cold water and a mild soap. Dry immediately. Phthalate Free |
| **Fire Retardancy** | California Bulletin 117-Section E, Motor Vehicle Safety Standard 302. NFPA 260 Class 1. UFAC Class 1 |
| **Roll Size** | 30 yards (27.4 m) |
| **Style** | Solids / Plain |
| **Tear Strength** | Passes ASTM D2261 - Warp = 20 lbs and Fill = 12 lbs. |
| **Tensile Strength** | Passes ASTM D5034 - Warp = 105 lbs and Fill = 74 lbs. |
| **Ultraviolet** | Colorfastness to Light AATCC16 Class 4.5 |
| **Uses** | Upholstery |
| **Weight** | 14.12 ounces per square yard. 21.18 Ounces per Lineal Yard |
| **Width** | 54" (137 cm) |

# 7 ENTRETIEN

Nous recommandons d'effectuer certaines tâches simples afin de prévenir l'apparition de problème à long terme. Avant d'effectuer des tâches d'entretien, veuillez lire les mesures de sécurité au début de ce manuel.

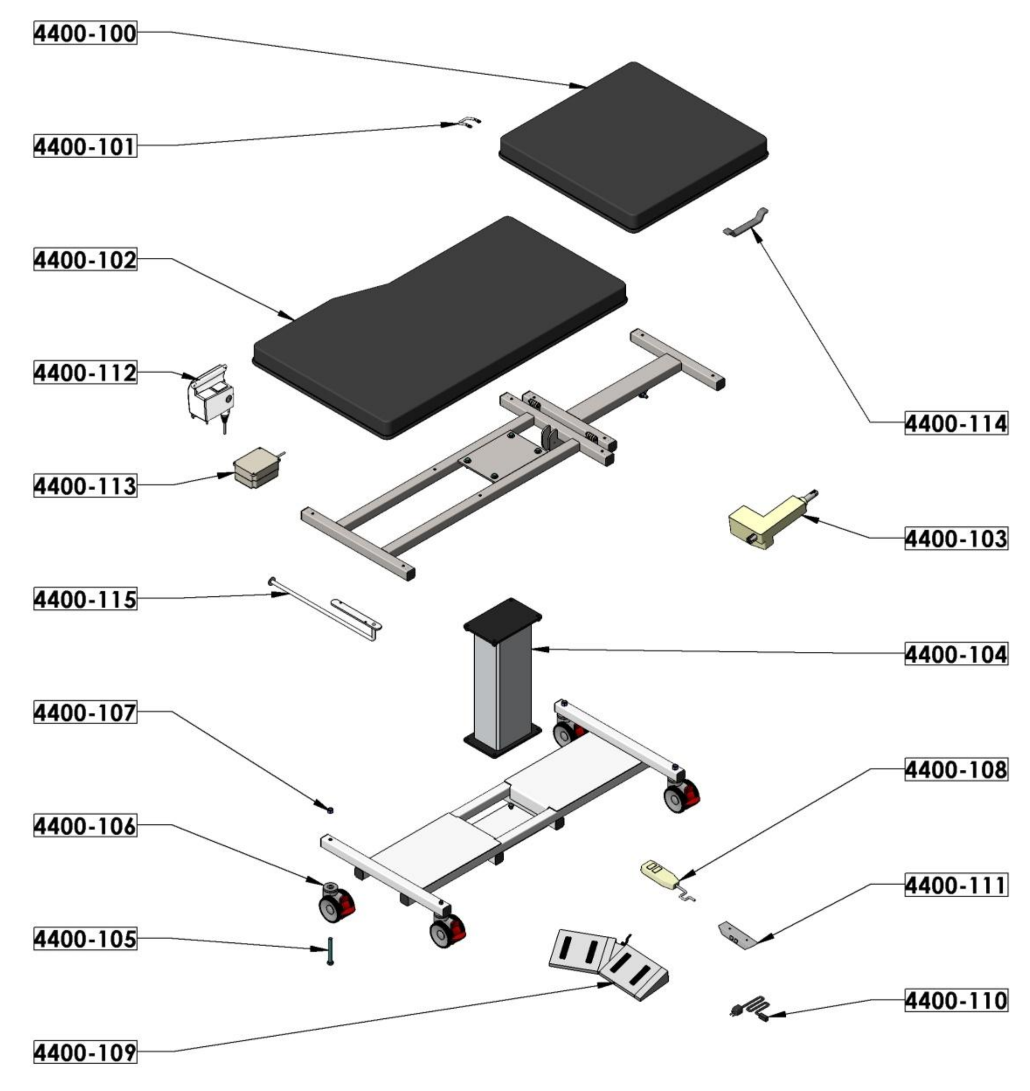
| Tâches | Quoi faire | Fréquence | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Hebdo. | Mi-annuelle | Annuelle |
| Nettoyage. | Les civières IBIOM doivent être nettoyées régulièrement afin d'enlever la saleté. | X | | |
| Inspection des pieces mobiles. | Toutes les pièces mobiles doivent être inspectées afin de déceler tous dommages, usures ou bris. Par exemple, une attention particulière doit être portée aux fissures, pièces manquantes, boulonnerie manquante et tout autre signe de dommage pouvant affecter les performances de la civière. | | X | |
| Inspection des composantes électriques. | Les composantes électriques doivent être inspectées aux points d'attachement, câbles et fils afin de déceler tout signe de dommage pouvant affecter les performances de la civière. | | X | |
| Inspection des matelas. | Inspection visuelle des matelas pour y déceler tout signe d'usure ou de déchirure. | | X | |
| Test d'opération. | • Faire monter et descendre complètement la civière afin de détecter d'éventuels dommages (bruit suspect, dommage visuel, pièces normalement fixe qui bouge…).<br>• Faire incliner complètement le dossier afin de détecter d'éventuels dommages.<br>• Abaisser et monter complètement la section des jambes afin de détecter d'éventuels dommages.<br>• Actionner toutes les pièces mobiles afin de détecter d'éventuels dommages. | | | X |
| Graissage des pivots. | Si la civière fait du bruit lors de la montée et/ou descente, il faut alors graisser les pivots de la civière. Veuillez communiquer avec nous pour obtenir la procédure. | **Seulement si la civière est bruyante.** | | |

***NE PAS EFFECTUER CES TÂCHES D'ENTRETIEN PEUT ENGENDRER DE GRAVES CONSÉQUENCES POUR LES UTILISATEURS. IBIOM SE DÉGAGE DE TOUTES RESPONSABILITÉS SI LES TÂCHES D'ENTRETIEN NE SONT PAS RÉALISÉES.***

# 8 GUIDE DE DÉPANNAGE

| Problème | Cause | Vérification | Correctif |
|---|---|---|---|
| Commande à main/pied ne fonctionne pas. | Commande à main/pied peut être endommagée. | S'assurer que la commande à main/pied est bien branchée dans la boîte de contrôle.<br><br>S'assurer que le câble d'alimentation de la civière est bien branché à la prise murale. | La commande à main/pied doit être remplacée. Se référer à la section des pièces de rechange pour le numéro de pièce et nous contacter. |
| Un bouton de la commande à main/pied ne fonctionne pas. | Commande à main/pied peut être endommagée. | S'assurer que la commande à main/pied est bien branchée dans la boîte de contrôle.<br><br>S'assurer que le câble d'alimentation de la civière est bien branché à la prise murale. | La commande à main/pied doit être remplacée. Se référer à la section des pièces de rechange pour le numéro de pièce et nous contacter. |
| | La boîte de contrôle peut être endommagée. | S'assurer que tous les câbles sont connectés correctement (boîte de contrôle, câble d'alimentation, moteurs).<br><br>Inverser les câbles des moteurs afin de voir si le problème persiste. | Si le problème persiste, la boîte de contrôle fonctionne bien. La commande à main/pied doit être remplacée. Se référer à la section des pièces de rechange pour le numéro de pièce et nous contacter.<br><br>Si le problème est différent, la boîte de contrôle est endommagée. Se référer à la section des pièces de rechange pour le numéro de pièce et nous contacter. |

# 9 LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE




| # PIÈCE | DESCRIPTION |
|---|---|
| 4400-100 | Matelas dossier |
| 4400-101 | Crochet pour commande à main |
| 4400-102 | Matelas |
| 4400-103 | Moteur électrique 150mm - dossier |
| 4400-104 | Colonne électrique 300mm - hauteur |
| 4400-105 | Boulon 1/2"-13NC x 4" fixation roue |
| 4400-106 | Roue double 100mm avec frein individuel |
| 4400-107 | Écrou 1/2"-13NC |
| 4400-108 | Commande à main double |
| 4400-109 | Commande au pied double |
| 4400-110 | Câble d'alimentation électrique |
| 4400-111 | Boutons double |
| 4400-112 | Boîte de contrôle 3 canaux avec chargeur intégré |
| 4400-113 | Batterie |
| 4400-114 | Poignée |
| 4400-115 | Support à papier |